

- 2. Sonntag der Osterzeit (A) **الاحد الثاني من زمن الفصح المجيد (A)**

23. April

Evangelium Joh 20, 19-31

+ Aus dem heiligen Evangelium nach Johannes

19Am Abend des ersten Tages der Woche, als die Jünger aus Furcht vor den Juden die Türen verschlossen hatten, kam Jesus, trat in ihre Mitte und sagte zu ihnen: Friede sei mit euch!

20Nach diesen Worten zeigte er ihnen seine Hände und seine Seite. Da freuten sich die Jünger, dass sie den Herrn sahen.

21Jesus sagte noch einmal zu ihnen: Friede sei mit euch! Wie mich der Vater gesandt hat, so sende ich euch.

22Nachdem er das gesagt hatte, hauchte er sie an und sprach zu ihnen: Empfangt den Heiligen Geist!

23Wem ihr die Sünden vergebt, dem sind sie vergeben; wem ihr die Vergebung verweigert, dem ist sie verweigert.

24Thomas, genannt Didymus - Zwilling -, einer der Zwölf, war nicht bei ihnen, als Jesus kam.

25Die anderen Jünger sagten zu ihm: Wir haben den Herrn gesehen. Er entgegnete ihnen: Wenn ich nicht die Male der Nägel an seinen Händen sehe und wenn ich meinen Finger nicht in die Male der Nägel und meine Hand nicht in seine Seite lege, glaube ich nicht.

26Acht Tage darauf waren seine Jünger wieder versammelt, und Thomas war dabei. Die Türen waren verschlossen. Da kam Jesus, trat in ihre Mitte und sagte: Friede sei mit euch!

27Dann sagte er zu Thomas: Streck deinen Finger aus - hier sind meine Hände! Streck deine Hand aus und leg sie in meine Seite, und sei nicht ungläubig, sondern gläubig!

28Thomas antwortete ihm: Mein Herr und mein Gott!

29Jesus sagte zu ihm: Weil du mich gesehen hast, glaubst du. Selig sind, die nicht sehen und doch glauben.

30Noch viele andere Zeichen, die in diesem Buch nicht aufgeschrieben sind, hat Jesus vor den Augen seiner Jünger getan.

31Diese aber sind aufgeschrieben, damit ihr glaubt, dass Jesus der Messias ist, der Sohn Gottes, und damit ihr durch den Glauben das Leben habt in seinem Namen.

انجيل القديس يوحنا 20، 19-31

- يو-20-19: وفي عَشِيَّةِ ذَلِكَ الْيَوْمِ عَيْنِهِ، الْأَوَّلِ مِنَ الْأُسْبُوعِ، فِيمَا أَبْوَابِ الْمَنْزِلِ الَّذِي كَانَ التَّلَامِيذُ فِيهِ مُوَصَّدَةً، خَوْفًا مِنَ الْيَهُودِ، أَتَى يَسُوعُ وَوَقَّفَ فِي الْوَسْطِ، وَقَالَ لَهُمْ: "السَّلَامُ لَكُمْ!"
- يو-20-20: قَالَ هَذَا وَأَرَاهُمْ يَدَيْهِ وَجَنْبَهُ. فَفَرِحَ التَّلَامِيذُ إِذْ أَبْصَرُوا الرَّبَّ.
- يو-20-21: فَقَالَ لَهُمْ ثَانِيَةً: "السَّلَامُ لَكُمْ! كَمَا أَنَّ الْآبَ أَرْسَلَنِي، كَذَلِكَ أَنَا أَرْسَلُكُمْ".
- يو-20-22: وَلَمَّا قَالَ هَذَا، نَفَخَ فِيهِمْ وَقَالَ لَهُمْ: "خُذُوا الرُّوحَ الْقُدُسَ:
- يو-20-23: فَمَنْ غَفَرْتُمْ خَطَايَاهُمْ غُفِرَتْ لَهُمْ، وَمَنْ أَمْسَكْتُمْ خَطَايَاهُمْ أُمْسِكْتُمْ".
- يو-20-24: وَإِنَّ ثُومًا، أَحَدَ الْاِثْنَيْ عَشَرَ، الَّذِي يُقَالُ لَهُ ذِيذِيمُسُ، لَمْ يَكُنْ مَعَهُمْ حِينَ جَاءَ يَسُوعُ.
- يو-20-25: فَقَالَ لَهُ التَّلَامِيذُ الْآخَرُونَ: "لَقَدْ رَأَيْنَا الرَّبَّ". أَمَّا هُوَ فَقَالَ لَهُمْ: "إِنْ لَمْ أَرِ أَثَرَ الْمَسَامِيرِ فِي يَدَيْهِ، وَأَضَعُ إِصْبَعِي فِي مَوْضِعِ الْمَسَامِيرِ، وَأَضَعُ يَدِي فِي جَنْبِهِ، فَلَنْ أُوْمِنَ".
- يو-20-26: وَبَعْدَ ثَمَانِيَةِ أَيَّامٍ كَانَ التَّلَامِيذُ أَيْضًا فِي الدَّاحِلِ، وَثُومًا مَعَهُمْ. فَاتَى يَسُوعُ، وَالْأَبْوَابُ مُوَصَّدَةً، وَوَقَّفَ فِي الْوَسْطِ، وَقَالَ: "السَّلَامُ لَكُمْ!"
- يو-20-27: ثُمَّ قَالَ لِثُومًا: "هَاتِ إِصْبَعَكَ إِلَى هَهنا وَانظُرْ يَدَيَّ؛ وَهَاتِ يَدَكَ وَضَعْهَا فِي جَنْبِي وَلَا تَكُنْ غَيْرَ مُؤْمِنٍ، بَلْ مُؤْمِنًا".
- يو-20-28: أَجَابَ ثُومًا، وَقَالَ لَهُ: "رَبِّي! وَإِلَهِي!.."
- يو-20-29: قَالَ لَهُ يَسُوعُ: "أَفَلَا تَرَى رَأَيْتَ آمَنْتَ؟ طُوبَى لِلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ وَلَمْ يَرَوْا!"
- يو-20-30: وَصَنَعَ يَسُوعُ أَمَامَ التَّلَامِيذِ، آيَاتٍ أُخْرَى كَثِيرَةً، لَمْ تُدَوَّنْ فِي هَذَا الْكِتَابِ؛
- يو-20-31: وَإِنَّمَا دُوِّنَتْ هَذِهِ لِكِي تُؤْمِنُوا أَنَّ يَسُوعَ هُوَ الْمَسِيحُ، ابْنُ اللَّهِ؛ وَتَكُونَ لَكُمْ، إِذَا آمَنْتُمْ، الْحَيَاةَ بِاسْمِهِ.